FW DUAL STYLE

FR



POÊLE A PELLET

CE

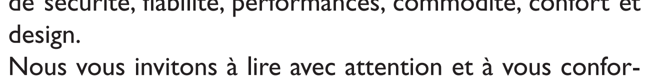
MANUEL D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

ECOWOOD

Ed. 02.2007

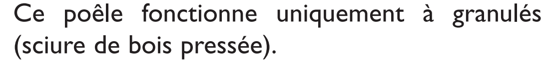
PRÉSENTATION

Cher client,
nous vous remercions avant tout d'avoir choisi
la qualité des produits ECOWOOD.



Les poêles et inserts à granulés ECOWOOD sont le fruit de connaissances et d'innovations techniques accumulées durant nos années d'expérience dans le secteur énergétique.
Nos activités de recherche et d'innovation ont pour objectif des améliorations et l'obtention d'un produit supérieur, et permettent d'offrir ce qu'il y a de mieux en termes de sécurité, fiabilité, performances, commodité, confort et design.
Nous vous invitons à lire avec attention et à vous conformer rigoureusement à toutes les indications et conseils de ce manuel pour exploiter au mieux les performances offertes par notre produit.
La conception du poêle que vous avez acheté en fait un produit sûr, fonctionnel et intéressant du fait de son haut rendement.
Il est toutefois nécessaire de se familiariser avec l'appareil pour le faire fonctionner de la meilleure façon possible et en toute sécurité.
En vue d'un fonctionnement sûr, il est essentiel que l'appareil soit installé correctement.
La norme principale de sécurité consiste à éviter toute utilisation de l'appareil par des personnes possédant des connaissances insuffisantes de son fonctionnement et à tenir à distance les enfants et les animaux du fait des risques de brûlures que présente le poêle en fonctionnement.
Ce manuel a été rédigé par le fabricant e**t fait partie intégrante du produit**.
Les informations qu'il contient s'adressent à l'utilisateur et à toutes les personnes participant à l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit.
Avant toute installation et utilisation du poêle, lire attentivement la totalité de ce **manuel d'utilisation et d'installation** et le conserver ensuite dans un lieu sûr durant toute la durée d'utilisation du poêle.
Les pages suivantes contiennent toutes les instructions nécessaires pour l**'installation, le fonctionnement et l'entretien** ainsi que plusieurs normes de sécurité devant être observées.

En cas de doutes ou de perplexités, avant d'utiliser l'appareil, il est conseillé de s'adresser au point de vente dans lequel vous avez acheté le poêle car il sera en mesure de vous fournir toutes les indications nécessaires.

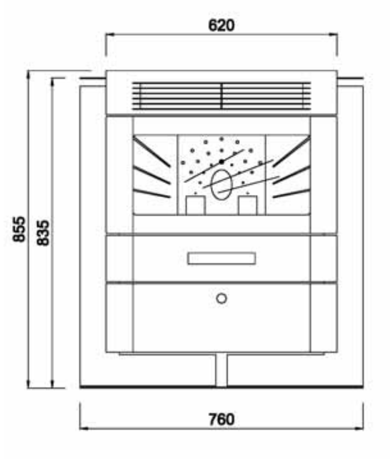




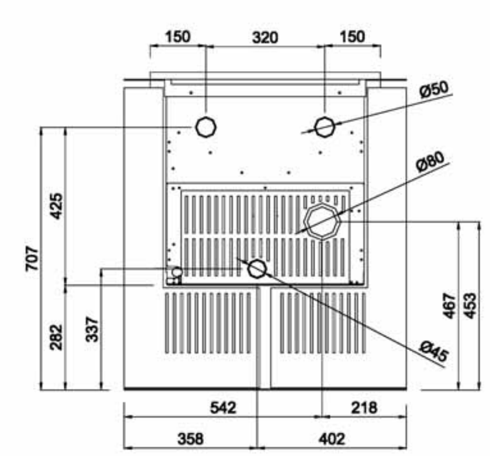
Ce poêle fonctionne uniquement à granulés (sciure de bois pressée).
Les granulés utilisés doivent être d'excellente qualité et ne contenir aucune impureté.
Pour obtenir une flamme à l'aspect agréable et constant, il est important d'utiliser des granulés les plus réguliers possible, d'un diamètre de 6 mm et d'une longueur d'environ 20 mm.
Ce poêle nécessite l'installation d'un tuyau d'un diamètre de 80 mm pour l'évacuation des gaz de combustion et d'une prise d'air comburant d'un diamètre de 45 mm.
Si possible, il est conseillé d'installer à la sortie du poêle un raccord en T inspectionnable pour la récupération des micropoussières de combustion et un tube en acier de deux mètres de hauteur, et de raccorder l'appareil au tuyau de cheminée existant pour l'évacuation des gaz de combustion.
Ce dispositif évite la formation de fumées à l'intérieur des pièces en cas de panne d'électricité durant le fonctionnement du poêle.



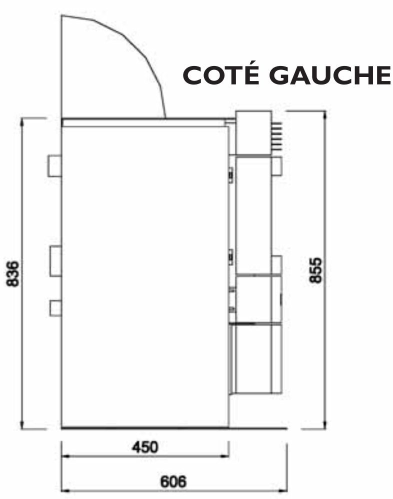
DEVANT

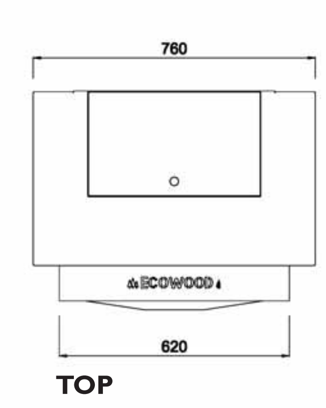


ARRIÈRE

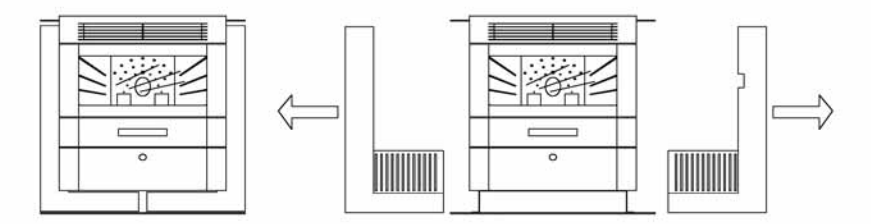


COTÉ GAUCHE





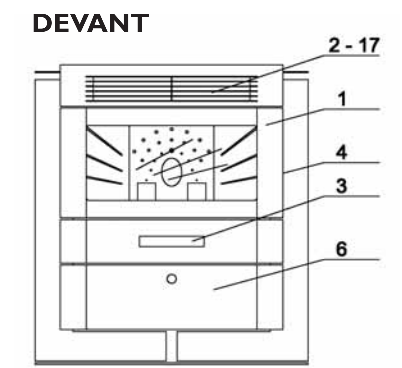
TOP

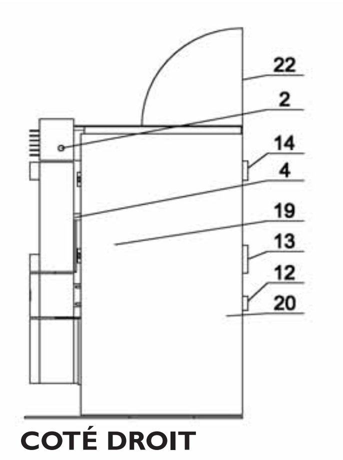


Le déplacement et l'extraction latérale des flancs exige un espace de 30 cm à droite et à gauche de la poêle.

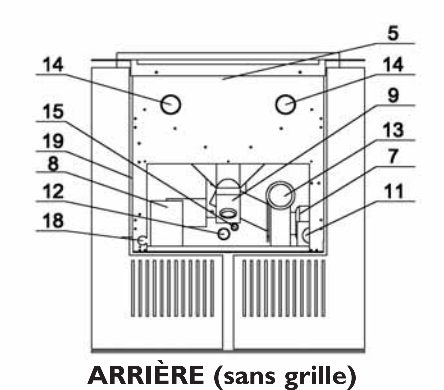
1 -Porte du foyer
2 -Portillon et réglage du refoulement d'air postérieur
3 -Clavier et façade de commandes
4 -Poignée de fermeture de la porte
5 -Bac de collecte des granulés de bois aggloméré
6 -Tiroir pour la cendre
7 -Moteur de l'évacuateur de fumées
8 -Moteur de convection
9 -Moteur de la vis sans fin
10 -Vis sans fin
11 -Jauge a vide
12 -Tube d'aspiration de l'air comburant
13 -Tube d'expulsion des fumées
14 -Tubes de refoulement de l'air chaud postérieur
15 -Résistance électrique d'allumage
16 -Creuset
17 -Emission d'air chaud
18 -Entrée cable d'alimentation électrique
19 -Interrupteur thermique de sécurité
21 -Base
22 -Porte du bac de collecte des granulés

DEVANT

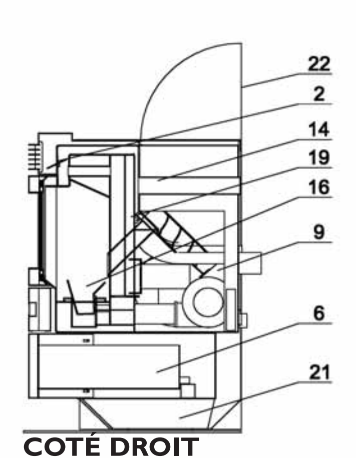




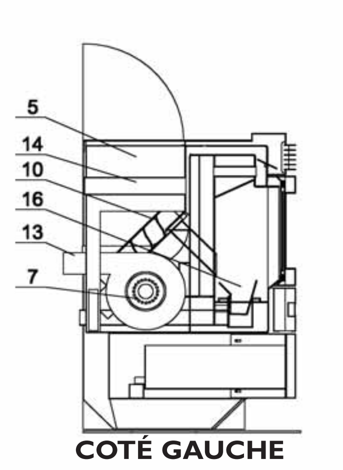
COTÉ DROIT



ARRIÈRE (sans grille)



COTÉ DROIT



COTÉ GAUCHE

FR

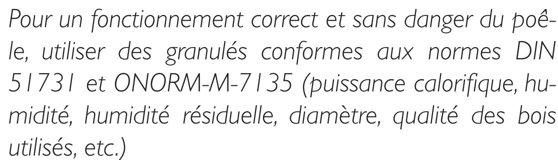
INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

INSTALLATION PRÉVUE

- Pour éviter tout risque d'incendie, s'assurer que l'appareil est installé conformément aux instructions de ce manuel.
- Ne pas installer le poêle dans des pièces comportant des rideaux, tapis ou autres objets d'ameublement pouvant créer une combustion à partir de la chaleur produite par le poêle.
- Ne pas placer le poêle à proximité de rideaux, matériaux inflammables ou combustibles.
- Lors de l'installation du poêle, s'assurer que ce dernier est correctement branché à une prise de terre au moyen du câble électrique (vert-jaune).
- La fiche de branchement secteur doit être accessible une fois l'appareil installé.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'UTILISATION

Combustible utilisé



- Cet appareil a été construit pour brûler uniquement des granulés (bois pressé) de 6 mm de diamètre. Il est extrêmement important de choisir des granulés d'excellente qualité, propres et sans impuretés.
  Pour un fonctionnement correct et sans danger du poêle, utiliser des granulés conformes aux normes DIN 51731 et ONORM-M-7135 (puissance calorifique, humidité, humidité résiduelle, diamètre, qualité des bois utilisés, etc.)
  Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de granulés de mauvaise qualité.
- N'introduire en aucun cas de matériaux inflammables ou combustibles autres que les granulés.
- Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur ou pour tout autre usage que celui prévu.
- Ne pas utiliser de combustibles liquides.
- Placer la réserve de granulés à un mètre de distance minimum du poêle.



Précautions avant la mise en service

- S'assurer que le panneau du réservoir des granulés est fermé durant le fonctionnement.
- S'assurer que la porte du foyer et du compartiment cendres est bien fermée.

FR

- Avant l'allumage, s'assurer que toutes les parties mobiles du poêle sont correctement installées dans leur logement respectif.
- Le système de sortie des gaz s'effectue par dépression dans la chambre de combustion et une légère pression se crée donc dans le tuyau d'évacuation des gaz; il est par conséquent très important que l'évacuation se fasse librement et de façon étanche jusqu'à sa sortie de la pièce.
- S'assurer que le tuyau d'évacuation et celui d'entrée de l'air de combustion sont propres en vue d'une combustion correcte.
- Toutes les portions de conduite des fumées doivent être inspectionnables et amovibles pour permettre le nettoyage interne.



Conseils d'utilisation du poêle





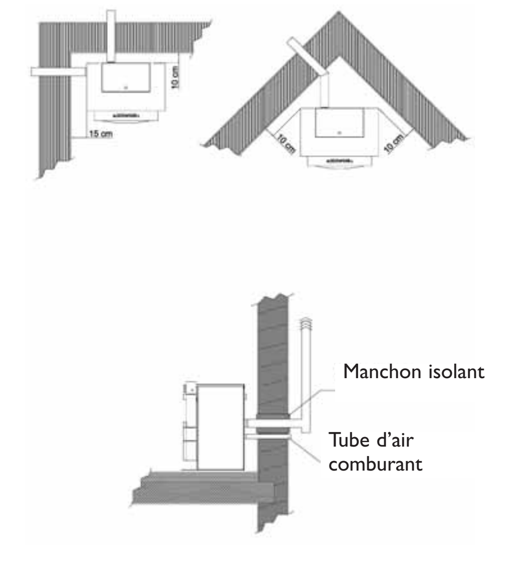
- S'assurer que le creuset où s'effectue la combustion est toujours parfaitement propre; si nécessaire, retirer le creuset après l'avoir laissé refroidir, nettoyer les orifices avec une raclette métallique et vider les poussières du bac de support du creuset. Cette intervention permet une combustion correcte.
- Nettoyer quotidiennement la chambre de combustion avant l'allumage et éliminer si nécessaire les résidus de cendres déposés dans le creuset et sur les parois.
- Ne nettoyer les vitres qu'à froid pour éviter tout risque de brûlure ou de rupture de ces dernières. Utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage des vitres et de la structure du poêle.
- Éviter de faire subir tout type de choc au poêle sous peine de dommages irrémédiables.
- En cas de rupture des vitres, ne pas tenter d'allumer le poêle.
- Ne pas ouvrir la porte du foyer quand le poêle est allumé.
- Allumer le poêle en se conformant exclusivement à ces instructions.
- Le poêle est équipé d'un dispositif de sécurité interrompant l'alimentation en granulés en cas de dépassement de la température préfixée. Il est néanmoins conseillé de ne pas laisser le poêle sans surveillance durant son fonctionnement.
- Il est conseillé de débrancher le poêle s'il n'est pas en fonctionnement.

- **Précautions concernant la première mise en service**
  Durant les premières heures de fonctionnement, le poêle dégage une odeur provoquée par la stabilisation des vernis et des graisses de protection; aérer la pièce.
  Durant les premières heures de fonctionnement, la garniture de la porte du foyer risque de se coller au poêle; le cas échéant, détacher la garniture du poêle, la saupoudrer de cendres (excellente contre les adhérences) et l'installer dans le logement de la porte sans utiliser aucun type d'adhésif.

INSTALLATION

L'installation du poêle doit être effectuée par un personnel qualifié et ce dernier doit procéder à l'installation dans les règles de l'art et se conformer à toutes les normes techniques, légales, de sécurité et de bon sens prévues par les normes en vigueur en la matière.

Durant la mise en place, respecter les distances du dessin ci-contre.
Placer le poêle à distance des rideaux, tissus ou autre objet présentant des risques d'incendie.
Raccorder l'évacuation du poêle au tuyau de cheminée existant ou pratiquer un orifice d'un diamètre de 80 mm dans le mur à une hauteur de 2 mètres de l'orifice de sortie des gaz du poêle.
Au moyen d'un tube en acier (avec garniture isolante prévue pour hautes températures) d'un diamètre de 80 mm, raccorder l'évacuation du poêle à l'extérieur de l'édifice en contrôlant qu'il est parfaitement étanche jusqu'à la sortie dans l'atmosphère.



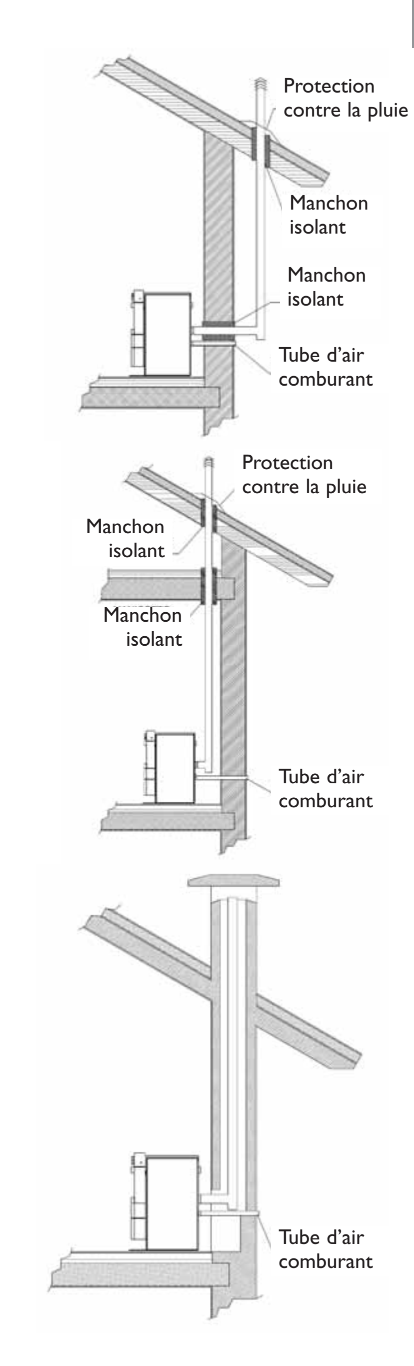
Contrôler que la section du tube n'est pas réduite par des étranglements ou pliures.
Fermer l'extrémité du tuyau d'évacuation à l'extérieur de l'édifice au moyen d'une grille métallique pour éviter tout risque d'obstruction par des corps étrangers. Le passage d'air de la grille ne doit pas être inférieur à 90% de la section du tube.
Le tube doit dépasser de 10 centimètres minimum à l'extérieur de l'édifice.
Positionner le tube de façon à éviter toute entrée de corps étrangers (cailloux, terre, animaux, etc.) ou agents atmosphériques.
Les gaz expulsés ne doivent en aucune façon entrer en contact avec les personnes ou animaux.

Si le poêle est installé près d'un mur recouvert de bois ou que le tuyau d'évacuation entre en contact avec des matériaux analogues, les isoler correctement au moyen de produits résistants au feu.

Si le poêle est installé dans un édifice aux parois potentiellement combustibles, il est nécessaire de prévoir un manchon isolant entre la paroi et le tuyau d'évacuation des fumées ainsi que pour la hauteur dépassant du toit de l'édifice. <u>Un regard en T doit toujours être installé entre l'évacuation fumées du poêle et le conduit.</u>

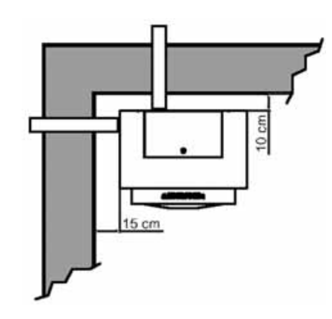
En cas de positionnement du tuyau d'évacuation des gaz comme sur la figure ci-contre, une couverture de protection contre la pluie est nécessaire, outre les précautions exposées plus haut.
En cas d'installation du poêle avec un tuyau de cheminée en maçonnerie existant déjà, installer le tube sur toute la longueur du tuyau de cheminée pour éviter toute tache de condensation sur les murs.

PRISE D'AIR COMBURANT:
Pour une combustion correcte, une quantité d'air suffisante doit arriver au poêle pour que ce dernier reçoive l'apport nécessaire en oxygène. Connecter à l'extérieur la prise d'aspiration d'air comburant en évitant toute obstruction possible de cette dernière En cas d'impossibilité de connexion directe poêle/extérieur, **réaliser une grille d'aération permanente**: cette précaution permet d'obtenir une combustion optimale (et donc de réduire la consommation de granulés et l'accumulation de cendres dans le creuset) et d'éviter tout risque pour la santé des personnes.



En cas de sol inflammable, placer une protection antichaleur entre le sol et le poêle dépassant de 20 cm minimum à l'avant et sur les côtés de l'appareil.
Brancher le câble électrique d'alimentation à une prise de courant à 230 volts.
S'assurer du branchement correct entre le poêle et la prise de terre.

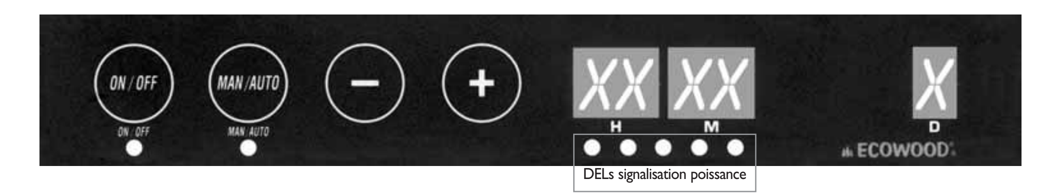
REMARQUE: il est possible d'installer la direction d'évacuation des gaz de combustion (de série placée sur la partie postérieure interne du poêle) sur le côté gauche (en regardant le poêle). Pour cela, démonter et tourner à 90° la vis sans fin du moteur d'extraction fumées, positionner les vis et pratiquer un orifice d'un diamètre de 90 mm sur le côté intéressé ***(modification devant exclusivement être effectuée par l'installateur)****.*



FONCTIONNEMENT

- Après avoir installé le poêle comme indiqué plus haut, remplir le réservoir placé audessus du poêle; le réservoir doit toujours contenir une quantité suffisante de combustible pour permettre un approvisionnement régulier du poêle et sa porte doit être fermée durant le fonctionnement.
- Vérifier que le creuset est correctement inséré dans le bac. Si le creuset est mal inséré ou très sale, le poêle ne peut s'allumer et la combustion est compromise.
- S'assurer que la porte du foyer et le tiroir à cendres sont correctement fermés pour éviter toute sortie des fumées; des infiltrations d'air excessives entraînent en outre l'augmentation des fumées et de l'encrassement du foyer et de la vitre.





ALLUMAGE MANUEL:

- Enfoncer le bouton **ON/OFF**, le voyant rougeet (allumage manuel) s'allume pour indiquer l'allumage du poêle. Dans 4-5 minutes la flamme s'allume.
- Au moyen des boutons (+) et (-), sélectionner la puissance désirée parmi les 5 niveaux disponibles.
- La ventilation d'air chaud s'active automatiquement environ 15 minutes après l'allumage à la premier vitesse et se règle à la puissance sélectionnée durant le cycle de fonctionnement normal, 25 minutes après l'allumage.
- Il est possible de régler l'air chaud indépendamment de la charge de combustible (pour les 3 premières puissances uniquement). Les deux fonctions sont actuellement configurées de façon proportionnelle par le fabricant.
- Le poêle est entièrement en métal et aucun matériau réfractaire n'est utilisé dans le foyer pour exploiter au mieux la chaleur transmise par le feu. En cas de surchauffe de l'échangeur, la sonde thermique installée fait fonctionner le ventilateur de façon autonome à la puissance maximale jusqu'à abaissement de la température de ce dernier aux valeurs de référence; après le ventilateur retourn à la puissance prédéfinie.
- Pour éteindre complètement le poêle, presser à nouveau le bouton **ON/OFF**; après l'extinction de la flamme, le poêle reste en fonctionnement durant environ 30 minutes jusqu'au refroidissement de ses parties internes.
- *REMARQUE: le premier allumage du poêle peut exiger davantage de temps car le conduit de la vis sans fin doit se remplir de granulés.*
- *Avant d'utiliser le poêle à plein régime, il est conseillé de procéder à son rodage en effectuant deux cycles, soit huit heures de fonctionnement continu à puissance alternée. Durant les premières heures de fonctionnement, la garniture de la porte du foyer risque de se coller au poêle; le cas échéant, détacher la garniture du poêle, la saupoudrer de cendres (excellente contre les adhérences) et l'installer dans le logement de la porte sans utiliser aucun type d'adhésif.*

ALLUMAGE AUTOMATIQUE:

- Pour l'allumage automatique, programmer le compteur journalier/hebdomadaire, enfoncer le bouton **ON/OFF** et sélectionner au moyen du bouton **MAN/AUTO** la fonction d'allumage automatique (voyant vert). Le poêle s'allume automatiquement et sélectionne la puissance prédéfinie avant de se placer en mode pause jusqu'au prochain allumage programmé, qui ne doit pas être effectué avant un délai de trente minutes. La température peut également être sélectionnée au moyen d'un thermostat d'ambiance (en option).

- Durant l'allumage (25 minutes) la quantité de la charge de granulés est régle par le fabricant et ne peut être modifiée.
- La ventilation d'air chaud s'active automatiquement environ 15 minutes après l'allumage à la premier vitesse et se règle à la puissance sélectionnée durant le cycle de fonctionnement normal, 25 minutes après l'allumage.
- Il est possible de régler l'air indépendamment de la charge de combustible (pour les 3 premières puissances uniquement). Les deux fonctions sont actuellement configurées de façon proportionnelle par le fabricant.
- Pour éteindre complètement le poêle, presser à nouveau le bouton **ON-OFF**; après l'extinction de la flamme, le poêle reste en fonctionnement durant environ 30 minutes jusqu'au refroidissement de ses parties internes.

IMPORTANT

Le fonctionnement continu du poêle à sa puissance maximale peut réduire la longévité des composants électroniques et mécaniques et limiter le niveau de sécurité. Le poêle peut fonctionner sans interruption durant des périodes prolongées de 10 ou 15 heures si la puissance sélectionnée de la charge de granulés ne dépasse pas la position 3.
L'utilisation du poêle à la vitesse 4 et 5 durant des périodes prolongées compromet le niveau de sécurité de l'appareil. Un dispositif automatique limiteur de puissance est prévu à cet effet sur le poêle.



Le limiteur automatique de puissance peut être désactivé; cette modification devant exclusivement être effectuée par l'installateur sur demande de l'utilisateur. En cas de sélection du niveau de puissance 4, il est conseillé de faire fonctionner le poêle en continu en alternant toutes les heures la fréquence de charge avec des positions de puissance inférieures, tandis que la vitesse 5 permet une autorisation continue maximale de 30 minutes.

AVERTISSEMENT



Durant la phase de fonctionnement, le passage de **MAN** à **AUTO** se traduit par une nouvelle commande d'allumage initial et le poêle lance à nouveau le cycle de démarrage durant 25 minutes.

REMARQUE

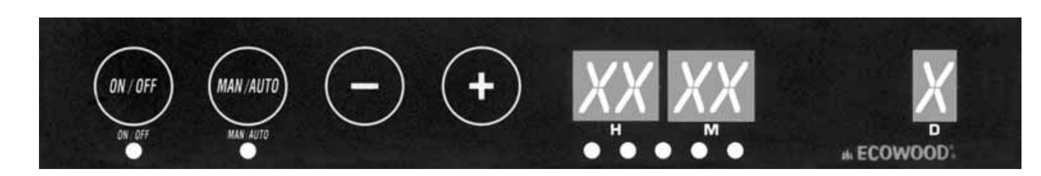
Les fonctions de la radiocommande sont identiques.

Allumage par téléphone

Pour l'allumage par téléphone prévu dans la fiche générale, connecter un modem téléphonique (en option).



INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION



Le réglage de l'horloge et la programmation des cycles de démarrage et d'arrêt automatique du poêle doivent être effectués avec le feu éteint.

1. Pour accéder à la programmation, enfoncer les boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence en les maintenant simultanément enfoncés durant quelques instants avant de les relâcher. L'écran affiche **PR**.
2. Enfoncer le bouton (+) suivi des boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence pour afficher l'heure de façon permanente.
3. Enfoncer le bouton (-) suivi des boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence pour désactiver l'affichage de l'heure.
4. Enfoncer **MAN/AUTO** pour régler l'heure.
1. Enfoncer **MAN/AUTO** pour régler les cycles de démarrage et d'arrêt automatique.
5. Pour sortir de la programmation, enfoncer les boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence rapide.

RÉGLAGE HEURE ET JOUR

1. Pour accéder à la programmation, enfoncer les boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence en les maintenant simultanément enfoncés durant quelques instants avant de les relâcher. L'écran affiche **PR**.
2. Enfoncer **MAN/AUTO** pour régler l'heure (le premier chiffre clignote à gauche de l'écran "**H**").
3. Enfoncer le bouton (+) pour augmenter le chiffre clignotant; enfoncer le bouton (-) pour modifier la valeur affichée précédemment.
4. Pour confirmer chaque chiffre réglé, enfoncer **ON/OFF**; après chaque réglage, l'écran suivant clignote automatiquement.
   Programmer ensuite l'heure "**H**" et les minutes "**M**" avant de programmer le jour "**D**" (ex. 1=lundi, 2=mardi, 7=dimanche). À la fin de la programmation (après sélection du dernier chiffre à droite de l'écran "**D**"), **PR** est à nouveau affiché.
5. Pour sortir de la programmation, enfoncer les boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence rapide.

PROGRAMMATION HORAIRE DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT

1. Pour accéder à la programmation, enfoncer les boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence en les maintenant simultanément enfoncés durant quelques instants avant de les relâcher. L'écran affiche **PR**.

2. Enfoncer **ON/OFF** pour régler les cycles de démarrage et d'arrêt automatiques.
3. L'écran "**D**" affiche le numéro du jour à modifier (ex. 1=lundi, 2=mardi, 7=dimanche). Enfoncer le bouton ⊕ pour sélectionner le jour à programmer.
   Après avoir sélectionné le jour, enfoncer **ON/OFF** pour programmer les horaires de démarrage et d'arrêt du poêle.
   La DEL rouge allumée indique que la programmation d'un démarrage est en cours.
   Régler l'heure de démarrage automatique du poêle en effectuant les opérations indiquées au paragraphe "Réglage jour et heure."
4. Après avoir réglé l'heure de démarrage, enfoncer le bouton **ON/OFF** pour programmer l'heure d'arrêt du poêle. La DEL verte s'allume pour indiquer la programmation d'un arrêt.
   Régler l'heure d'arrêt automatique du poêle en effectuant les opérations indiquées au paragraphe "Réglage jour et heure."
5. Enfoncer **ON/OFF** pour confirmer le cycle saisi.
   Un maximum de 4 cycles de démarrage et arrêt journaliers peuvent être programmés; les DEL jaunes indiquent les cycles programmés.

   Aucun démarrage ou arrêt ne peut être saisi à 00h00

6. Pour sortir de la programmation des cycles de démarrage, enfoncer le bouton **MAN/AUTO** durant le clignotement du premier chiffre à gauche de l'écran "**H**".
7. Pour sortir définitivement de la programmation, enfoncer les boutons **ON/OFF** et **MAN/AUTO** en séquence rapide.

PROGRAMMATION AVEC LA RADIOCOMMANDE:

Se conformer à la procédure des paragraphes précédents.

FONCTIONNEMENT DU REFOULEMENT D'AIR POSTÉRIEUR

Pour l'utilisation de l'air postérieur, il faut faire attention aux précautions suivantes:
Quand le poêle est utilisé avec le clapet à papillon fermée, il faut maintenir le sélecteur de puissance **non supérieur à la troisième vitesse** pour éviter une surchauffe qui provoquerait l'entrée en fonction de l'interrupteur thermique de sécurité placé dans la partie postérieure droite interne du poêle.
Si cela devait avoir lieu, il serait nécessaire d'attendre que la température du poêle descende en dessous de 93°C pour pouvoir le réarmer et devoir donc le rallumer.



INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION AVANCÉE

devant exclusivement être effectuée par le personnel technique

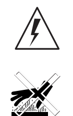
Pour accéder aux fonctions de programmation avancé et pouvoir modifier les paramètres configurés en usine, presser le bouton **MAN/AUTO** puis le bouton ⊕ et les relâcher ensuite simultanément.
Le voyant de couleur rouge s'allume pour indiquer la modification de la charge de granulés.
La lettre **A** apparaît pour indiquer que la charge de combustible peut être modifiée durant la phase d'allumage. La valeur configurée (positionnée au centre de l'échelle) s'affiche sur l'écran au moyen des voyants DELs jaunes.
Pour modifier les valeurs, utiliser les boutons ⊕ et ⊖. Le bouton **ON/OFF** permet de confirmer la modification et de changer le secteur de modification de la charge prédéfinie.
Après la lettre **A**, les puissances de charge des granulés **1-2-3-4-5** s'affichent en séquence, tandis que le numéro **6** indique le temps d'action du motoréducteur.
À la fin de cette séquence, le voyant rouge s'éteint et le voyant vert s'allume pour indiquer la modification des paramètres du moteur d'évacuation des fumées. La lettre **A** (allumage) s'affiche à nouveau puis, au moyen du bouton **ON/OFF**, les niveaux de puissance correspondant à la charge à modifier **1-2-3-4**.
Pour finir, la lettre **P** s'affiche pour indiquer le début de la phase de nettoyage du brasier, dont la durée peut également être modifiée.
Pour sortir de la programmation, presser le bouton **ON/OFF**: les nouveaux paramètres sélectionnés sont automatiquement confirmés et l'horaire s'affiche.
Cette programmation peut être effectuée durant le fonctionnement du poêle, ce qui permet ainsi de vérifier immédiatement les modifications apportées.

Tableau des valeurs - FW DUAL STYLE

Voyant rouge		**valeur configurée**				
GRANULÉ	Acc.	480g.	540g.	600g.	660g.	720g.
GRANULÉ	1a p.	480g.	540g.	600g.	660g.	720g.
GRANULÉ	2a p.	780g.	840g.	900g.	9600g.	1020g.
GRANULÉ	3a p.	1050g.	1200g.	1350g.	1450g.	1550g.
GRANULÉ	4a p.	1550g.	1700g.	1850g.	1950g.	2050g.
GRANULÉ	5a p.	2100g.	2250g.	2300g.	2400g.	2500g.
GRANULÉ	6a Time	1,25"	1,50"	1,75"	2,00"	2,25"
Voyant vert		**valeur configurée**				
Évacuation	Acc.	190V.	200V.	210V.	220V.	230V.
Évacuation	1a	190V.	200V.	210V.	220V.	230V.
Évacuation	2a	190V.	200V.	210V.	220V.	230V.
Évacuation	3a	190V.	200V.	210V.	220V.	230V.
Évacuation	4a	190V.	200V.	210V.	220V.	230V.
Nettoyage creuset		20 Min.	30 Min.	40 Min.	50 Min.	60 Min.

Nb. Il est possible d'afficher et de modifier le niveau de puissance configuré pour l'allumage programmé en pressant le bouton ⊕ et ⊖ de l'écran avec le poêle éteint.

ENTRETIEN



Attention! Avant d'exécuter chaque entretien, couper la tension électrique et attendre le refroidissement complet du poêle.

ENTRETIEN ORDINAIRE:
Au soin de l'utilisateur, avec fréquence hebdomadaire

- Avec le poêle éteint et refroidi, aspirer la cendre du bac de collecte.
- Contrôler et éventuellement nettoyer le creuset perforé, en s'assurant que tous les trous sont ouverts.
- Nettoyer le porte-creuset, le tube d'air comburant situé sous le déflecteur amovible qui se trouve appuyé à l'intérieur de celui-ci, et la résistance d'allumage contre d'éventuels résidus de cendre.
- Hebdomadairement enlever la plaque anti retour de flammes située dans la partie supérieure du foyer et éliminer les cendres qui s'y sont déposées.
- Ouvrir en tournant les deux bouches d'inspection et aspirer les poussières dans l'échangeur.
  Le nettoyage augmente le rendement et le bon fonctionnement du poêle.
- Nettoyer la chambre de combustion et les vitres avec des produits non abrasifs.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE





après une tonne de granulés de bois aggloméré, à effectuer par le personnel technique exclusivement

Nettoyage antérieur:



- Enlever le creuset perforé et le porte-creuset.
- Enlever la vis qui bloque la tôle en forme de rayon solaire, après quoi l'extraire en faisant une pression vers le haut.
- Enlever les quatre autres vis et extraire le panneau qui donne accès aux tubes horizontaux.
- Nettoyer soigneusement le faisceau de tubes en aspirant les poussières qui se sont déposées dans l'échangeur.
- Remonter toutes les parties dans la séquence inverse en huilant les vis.

Nettoyage postérieur:
- Ouvrir le portillon sur le côté du poêle et nettoyer entièrement tout le conduit d'évacuation (collecteur, écrou de la vis du ventilateur, pales de l'évacuateur des fumées).
- Exécuter un nettoyage général de toutes les parties, placées entre les deux portes et remonter toutes les parties dans la séquence inverse.

Les conseils concernant le nettoyage périodique sont indicatifs et peuvent varier en fonction de la qualité des granulés utilisés. Par conséquent, en cas de mauvaise combustion et d'augmentation de la saleté sur la surface du foyer et de la vitre, procéder au nettoyage.



Il est conseillé de demander au point de vente un contrat annuel d'entretien du poêle. Cette condition permet de programmer en toute sécurité l'intervention de nettoyage à la fin de l'hiver, de conserver le poêle correctement et de garantir un futur fonctionnement correct.

ATTENTION



L'installation et le service d'entretien extraordinaire doivent exclusivement être effectués par un personnel technique qualifié.

- **AVERTISSEMENT:** Si le poêle est relié à une sortie fumée métallique jusqu'à l'extérieur, deux conditions risquent de compromettre la combustion.

1 L'évacuation des fumées à l'horizontale sur une portion trop longue compromet la qualité de combustion et augmente sensiblement la quantité de cendres résiduelles dans le brasier. Pour cette raison, la carte électronique du poêle offre la possibilité de régler la pression d'évacuation et les charges de granulés. Cette fonction doit exclusivement être effectuée par le technicien durant la phase d'installation, ou en cas de nécessité.

2 L'évacuation réalisée au moyen d'un tube métallique installé à la verticale sur une hauteur de trois ou quatre mètres en sortie du poêle provoque une augmentation de la vitesse de combustion et par conséquent l'extinction du poêle lorsque ce dernier est réglé à la puissance minimale. Pour éviter ce problème, augmenter la puissance sélectionnée ou modifier les réglages de départ.
Si ces réglages sont insuffisants, avec le poêle on fournit un clapet à diaphragme. Ce dispositif à installer à l'extérieur du conduit de l'air comburant, permet de régler manuellement l'apport d'air au creuset.

ENTRETIEN DU CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES
- Annuellement, il est conseillé de nettoyer le conduit d'évacuation des fumées pour éviter l'autocombustion des poussières éventuellement déposées.
- En cas d'incendie, éteindre immédiatement le poêle et sectionner l'alimentation électrique.

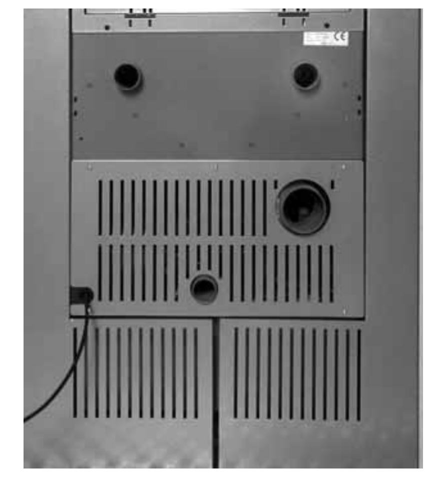
PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS



Attention! Les opérations de démontage du poêle et l'accès aux composants internes sont exclusivement réservés au personnel technique qualifié.
Avant toute intervention, sectionner l'alimentation électrique et attendre le refroidissement complet du poêle.

1 Si le poêle ne s'allume pas, contrôler les points suivants:

- Branchement électrique régulier
- Creuset correctement en place.
- Tiroir de collecte cendres correctement en place.
- Porte vitrée fermée
- Arrivée des granulés dans le foyer; s'assurer que le réservoir contient une quantité de granulés suffisante. Si les granulés de bois aggloméré finissent durant l'utilisation, le poêle s'éteint.
- Interrupteur thermique de sécurité armé: dans le cas contraire, sectionner le courant, réarmer l'interrupteur au moyen de son bouton et rétablir le courant.
- Tuyau de l'air de combustion parfaitement dégagé.
- Conduit d'évacuation parfaitement dégagé et sortie libre des gaz. Dans le cas contraire, la création d'une dépression entraînera l'interruption de l'alimentation du moteur de chargement des granulés par le vacuostat.
- Fonctionnement correct du moteur d'évacuation. Dans le cas contraire, vérifier l'alimentation. Si le courant arrive et que le moteur fonctionne au ralenti, le remplacer (si le dispositif d'évacuation se bloque, la carte électronique interrompt immédiatement l'alimentation en granulés).
- Fonctionnement correct du moteur vis sans fin. Dans le cas contraire, vérifier l'alimentation. Si le courant arrive et que le moteur ne tourne pas, le remplacer (si le motoréducteur s'arrête, le poêle fonctionne en consommant le combustible du brasier jusqu'à son extinction complète).
- Fonctionnement correct du ventilateur d'air chaud. Dans le cas contraire, vérifier l'alimentation. Si le courant arrive et que le moteur fonctionne au ralenti, le remplacer. Si le ventilateur ne fonctionne pas, le poêle interrompt immédiatement son fonctionnement pour surchauffe sur intervention du thermostat de sécurité à réarmement.
- Fonctionnement correct de la résistance d'allumage. Dans le cas contraire, vérifier l'alimentation. Si le courant arrive et que la résistance ne chauffe pas, la remplacer.

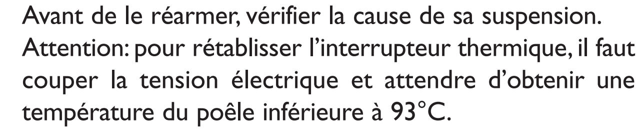


- Vis sans fin non obstruée par un corps étranger (pour vérifier, retirer le combustible du bac).
- Vacuostat non bloqué du fait d'une mauvaise combustion et évacuation non obstruée (pour le réactiver, souffler et aspirer jusqu'à entendre le déclenchement de l'interrupteur).
- Vérifier que le tuyau de sortie des fumées est correctement inséré sur l'évacuation.
- Si le problème persiste, s'adresser au revendeur.

2. Si le poêle s'éteint durant son fonctionnement:

- Vérifier tous les points du paragraphe précédent.
- Vérifier que l'interrupteur thermique de sécurité (à rétablissement manuel) installé sur la partie postérieure interne droite du poêle est armé.





- Avant de le réarmer, vérifier la cause de sa suspension.
  Attention: pour rétablisser l'interrupteur thermique, il faut couper la tension électrique et attendre d'obtenir une température du poêle inférieure à 93°C.



PANNE DE COURANT

Brève panne de courant: après une brève panne de courant (60 secondes), le rallumage est automatique si le poêle est en cours d'allumage ou en fonctionnement normal. Après une panne d'énergie électrique prolongée, le poêle effectue un cycle d'extinction au retour du courant et se prépare à un nouvel allumage manuel ou programmé. L'écran affiche dans ce cas l'anomalie au moyen de l'allumage alterné de trois des cinq DELs jaunes.
Pour rétablisser le fonctionnement, allumer et éteindre complètement la poêle,

Panne de courant temporaire: en cas de panne d'électricité durant de 3 à 5 minutes, l'évacuation directe des fumées peut entraîner dans la pièce l'émission d'une fumée, produite par les granulés non brûlés présents dans le foyer.
Cette émission ne comporte aucun risque. Ce problème peut être évité si l'installation de l'évacuation est réalisée comme indiquée dans ce manuel.

Sécurité électrique: le poêle est protégé contre les chutes de courant par deux fusibles installés dans la carte électronique.

INFORMATIONS TECHNIQUES

FW DUAL STYLE

Combustible:	Granulés de bois naturel
Consommation min. granulés	0,55 kg/h
Consommation max. granulés	2,5 kg/h
Capacité réservoir à granulés	20 kg
Température gaz d'évacuation	256°C
Efficacité max	87 %
Efficacité min.	78,88 %
Efficacité nominale	79,35 %
Puissance thermique min.	2,3 kW
Puissance thermique max.	13,5 kW
Puissance thermique nominale	10 kW
Émission de CO dans les produits de combustion:	
à la puissance thermique min.	0,040 %
à la puissance thermique nominale	0,020 %
Puissance max. absorbée	340 W (phase de mise en service)
Puissance à régime (P1):	90 W
Puissance à régime (P5):	130 W
Tension nominale	230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Poids	180 Kg

Data obtained in the laboratory using pellets with thermal value 5300 Kcal/h, certified by SINAL.

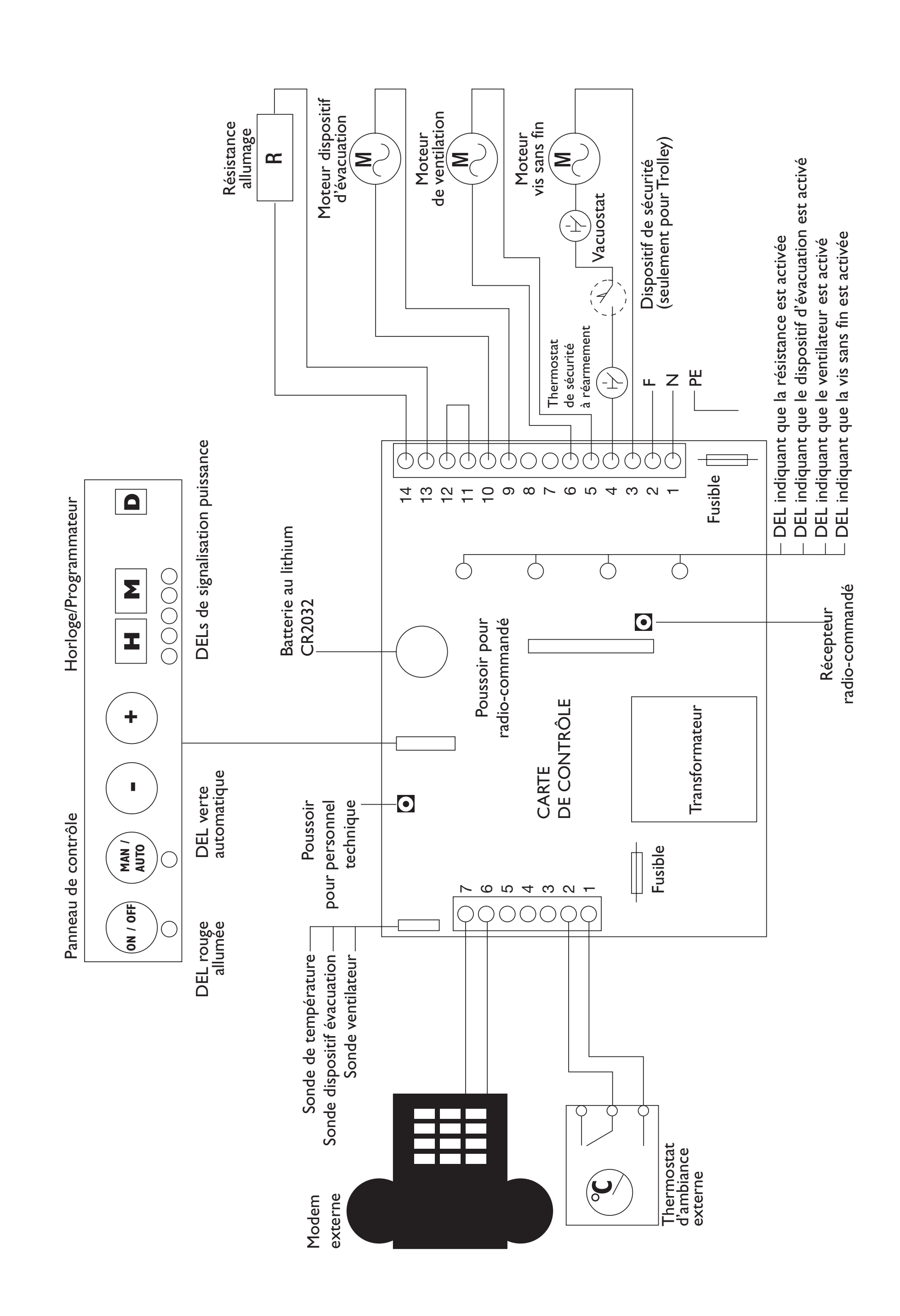
Le poêle a été construit conformément aux normes suivantes:
CE (Directives de la Communauté européenne)
RoHS (carte et composants électroniques)
EN 60335-1 / EN 50165 / EN 50366 (installation électrique et champs magnétiques)
EN 14785 (poêle a pellet)
Essais et certifications effectués auprès des laboratoires ***IMQ Primacontrol****.*

ACCESSOIRES:

- Manuel d'utilisation et d'installation
- Clapet à diaphragme
- Unité radiocommandée quatre canaux (all/ext., augmentation et diminution puissance, sélection Man./Aut.)

ACCESSOIRES EN OPTION:

- Thermostat d'ambiance numérique externe
- Modem téléphonique GSM (permet d'obtenir le contrôle à distance du poêle)



GARANTIE

La garantie fait partie des conditions générales de vente et est régie par les directives législatives de la C.E. 1999/44 et le décret législatif 24 du 02/02/2002.
La garantie désigne le remplacement ou la réparation gratuite des parties reconnues comme défectueuses à l'origine du fait d'un vice de fabrication. Le produit est garanti durant deux ans.

La garantie est valide aux conditions suivantes:

- Le poêle doit avoir été installé par un technicien certifié et la fiche de garantie remplie par ce dernier après l'essai de fonctionnement.
- L'appareil doit être utilisé conformément aux indications du manuel d'instructions.
- Les deux premières années, le nettoyage doit être effectué par un technicien ECOWOOD.
- La garantie est annulée en cas des dommages suivants: agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, incendie, négligence ou manque de qualification, non-observation des normes en vigueur, défauts de l'installation électrique, absence d'entretien, manipulation du produit, inefficacité du tuyau de cheminée, utilisation de combustibles non conformes.
- La garantie ne couvre pas: usure des garnitures, du creuset, de la résistance d'allumage, des vitres et des composants vernis.
- Les autres pannes dues à un manque, même partiel, d'entretien ou à une mauvaise installation.
- Aucun dommage dû au transport ne sera pris en charge, et il est par conséquent conseillé de contrôler attentivement la marchandise à sa réception et d'avertir immédiatement le revendeur en cas de dommage.
- Le fabricant ne reconnaît aucun dédommagement direct ou indirect lié ou dépendant du produit.

GARANTIE ECOWOOD, Via Chiesa 29/31 MALO (VI) ITALY

PROPRIÉTAIRE..

ADRESSE ....N. ....TEL.......................................

C.P. ....VILLE..............................PROVINCE ....

MODÈLE ....Date installation ....

REVENDEUR...INSTALLATEUR.............................

Tampon...Tampon...

IMPORTANT
L'utilisateur déclare avoir reçu le matériel technique fourni avec le poêle et qu'il utilisera par conséquent l'appareil comme indiqué dans le manuel.
Il déclare en outre avoir reçu toutes les explications nécessaires du personnel de vente ou du technicien lors de l'installation.
N.B. Les composants sujets à usures suivants sont exclus de la garantie: garnitures, vitres, résistance d'allumage des granulés, brasiers et dommages entraînés par les décharges électriques ou un entretien incorrect du poêle.

Date SIGNATURE UTILISATEUR

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA *DECLARATION OF CONFORMITY*

CE

In accordo con la Direttiva **89/106/CEE** (Prodotti da Costruzione), con la Direttiva Bassa Tensione **73/23/CEE**, con la Direttiva **89/336/CEE** (Compatibilità Elettromagnetica), integrate dalla marcatura CE secondo la Direttiva **93/68/CEE**.
*According the Construction Products Directive **89/106/EEC**, the Low Voltage Directive **73/23/EEC**, the EMC Directive **89/336/EEC**, amended by the CE-marking Directive **93/68/EEC**.*

Tipo di apparecchio - *Type of equipment*: Residential space heating appliance fired by wood pellets

Marchio commerciale -*Trademark*: ECOWOOD

Modello - *Type designation*: FW1 Dual - FW Dual Style - FI 3 - FI 4 - FI 5

Uso - *Use*: Space heating in residential buildings with possible supply of hot water

Costruttore - *Manufacturer*: ECOWOOD
Indirizzo - *Address*: Via Borgo, 36 - 36034 Malo (VI)
Telefono / Fax - *Telephone / Telefax*: 0445 580725 / 0445 602079

Laboratorio notificato - *Notified laboratory*: IMQprimacontrol S.R.L.
Indirizzo - *Address*: I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV) - Via dell'Industria, 55

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:
The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

Norme o altri documenti normativi - *Standards or other normative documents*
EN 14785 - EN 60335.1 - EN 55014.1 - EN 55014.2 - EN 50165 - EN 61000-2-3 - EN 61000-3-3

Rapporto di collaudo / Schede tecniche - *Test report / Technical file*: **09-LC-03 S.1**

Restrizioni particolari - *Particular conditions*: -

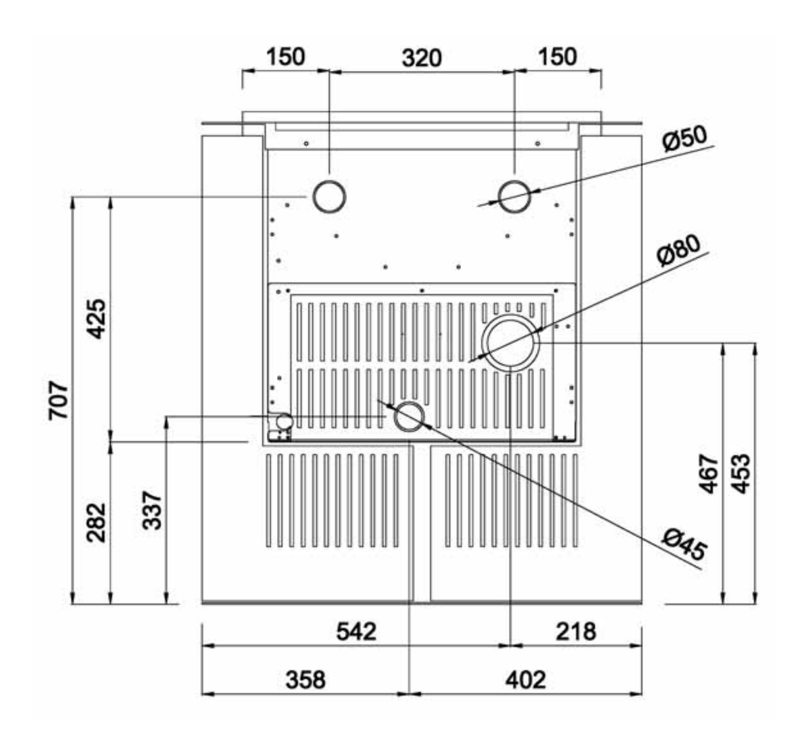
Informazioni marcatura CE - *CE marking information*: See enclosure

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
As the manufacturer's authorised representative established within the EEC, we declare on our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Data e luogo di emissione - *Date and place of issue*: ______________________________

Nome e firma di persona autorizzata - *Name and signature of authorised person*: ______________________________

(Posizione in azienda - *Position in firm*)_ ______________________________



FW Dual Style

PRODUCTION ET DISTRIBUTION

ECOWOOD

Siège légal:
Via Borgo, 36 - 36034 Malo (VI) Italy
Tel. / Fax 0445 602079

Show Room:
Via Bologna, 4 - 36034 Malo (VI) Italy
Tel. / Fax 0445 580725

E-mail: info@ecohabitat.it
Web Site: www.ecohabitat.it

print: www.centrostampaschio.com